II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 май 2009 година

относно мерките C 20/07 (ex NN 31/07), приведени в действие от Испания в полза на Pickman

(нотифицирано под номер C(2009) 3541)

(само текстът на испански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/849/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1 от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си [1] в съответствие с цитираната по-горе разпоредба, и като взе предвид техните мнения,

като имат предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

(1) Вследствие на твърденията на жалбоподателя в писмо, заведено като получено на 5 април 2006 г., че испанските органи са предоставили държавна помощ на *Pickman — La Cartuja de Sevilla S.A.* (по-нататък „Pickman“ или „предприятието“), Европейската комисия (по-нататък „Комисията“) поиска информация от испанските органи с писма от 12 април 2006 г. и 12 февруари 2007 г., на които испанските органи отговориха с писма от 7 юни 2006 г., 30 август 2006 г. и 18 април 2007 г.

(2) На 27 юни 2007 г. Комисията уведоми испанските органи, че е взела решение да открие процедура, и получи техните мнения с писма от 15 септември 2007 г. и 26 ноември 2007 г.

(3) След публикуването в *Официален вестник на Европейския съюз* на 10 октомври 2007 г. на решението за откриване на процедура в съответствие с член 88, параграф 2 от Договора (по-нататък „решението за откриване“), в което тя покани заинтересовани страни да представят мненията си, Комисията получи мнения от получателя на помощта с писма, заведени като получени на 26 ноември 2007 г. и 7 април 2008 г. На 12 февруари 2008 г. и 11 април 2008 г. тези мнения бяха изпратени на испанските органи, които отговориха на 2 април 2008 г. Не бяха получени съображения от трети страни.

2. ПОЛУЧАТЕЛ

(4) Pickman е производител на чинии и на порцеланови изделия, основан в Севиля през 1841 г. Предприятието традиционно е съсредоточено върху производството на голямо разнообразие от занаятчийски продукти и тяхната директна продажба на хотели, ресторанти и предприятия, предлагащи кетъринг услуги, или посредством сътрудничещи търговски обекти за търговия на дребно. В последно време то е разширило дейността си на нови пазари, а именно пазарите за корпоративни подаръци и хотелиерство. Понастоящем Pickman има около 140 работници, а през 2005 г. оборотът му е възлизал на 4,28 млн. EUR. Следователно Pickman трябва да се разглежда като средно предприятие [2].

[1] ОВ C 239, 11.10.2007 г., стр. 12.

[2] По смисъла на препоръката на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36).

(5) Pickman развива дейност на пазара на керамични изделия, който бележи общи продажби на приблизителна стойност 26 милиарда евро, което се изчислява на една трета от общото световно производство, и където са заети 222 000 човека. По-специално сегментът на този пазар, който се определя като „домакински и декоративни изделия“, има някои специфични характеристики, а именно висока трудоемкост, тясна обвързаност с крайния потребител и изразена силна конкуренция по отношение на дизайн и качество. Този пазар е отворен за вътреобщностна търговия, като най-големи производители и потребители са Обединеното кралство и Германия, докато делът на Испания е под 5 %, а между производителите съществува конкуренция. На национално равнище в Испания развиват дейност 11 компании с около 3 000 работници и с общ обем на годишни продажби от 60 милиона артикула с обща годишна стойност от 84 млн. EUR ([1]).

3. **МЕРКИ**

(6) Мерките, които съставляват предмета на решението за откриване, са следните ([2]):

— Мярка 2: освобождаване на Pickman от неговия дълг по вноски за социално осигуряване в размер на 3,29 млн. EUR посредством специално споразумение, сключено на 11 април 2000 г., което се различава от общото споразумение за кредиторите;

— Мерки 3—6: поредица синдикирани кредити с общ размер 1,87 млн. EUR и субсидии, предназначени за инвестиции в материални и нематериални активи на обща стойност 2,59 млн. EUR, отпуснати в рамките на план за преструктуриране, представен от Pickman на Junta de Andalucía (регионалното правителство на Андалусия), което го одобрява на 2 март 2004 г., както е описано подробно в параграфи 50, 51 и 52 от решението за откриване;

— Мярка 7: гаранция, предоставена от Agencia de Innovación y Desarrollo de Andalucía (Агенция за иновации и развитие в Андалусия) (по-нататък „IDEA“), покриваща 1,3 млн. EUR, т.е. 80 % от кредит в размер на 1,65 млн. EUR, договорен от Pickman с банката, и сключен между страните на 28 декември 2005 г. Гаранцията не е приведена в действие.

4. **ОСНОВАНИЯ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА**

(7) Според предварителното заключение на Комисията в решението за откриване мерки 2—7 могат да представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

(8) Тъй като изглежда, че основната цел на мерките е подпомагане на предприятие в затруднение, Комисията изрази становището, че се прилагат Насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и преструктуриране на предприятия в затруднение ([3]) (по-нататък „насоките от 2004 г.“), тъй като мярка 7, в случай че представляваше държавна помощ, е приета след влизането в сила на тези насоки.

(9) По-специално предварителната оценка на Комисията гласи, че:

— мерките не могат да бъдат разглеждани като помощ за оздравяване с оглед както на тяхната форма, така и на срока им на действие;

— Pickman е можел да се възползва от помощ за преструктуриране, но при отсъствието на план за преструктуриране не би било възможно да се оцени дали мярката би възстановила жизнеспособността на предприятието в дългосрочен план.

(10) Въз основа на наличната информация Комисията реши да открие официална процедура за разследване, за да разсее съмненията си относно характера на държавна помощ на разглежданите мерки и тяхната съвместимост с общия пазар.

5. **СЪОБРАЖЕНИЯ НА ИСПАНИЯ**

(11) След като бяха уведомени за решението за откриване, испанските органи изпратиха следните съображения относно отделните разглеждани мерки.

Мярка 2: Освобождаване от вноски за Tesorería de la Seguridad Social [Социалноосигурителна каса]

(12) По отношение на мярка 2 испанските органи изтъкват, че Социалноосигурителната каса като преференциален кредитор има предимство пред обикновените кредитори, тъй като се нарежда веднага след кредиторите с гаранции и задължения към служителите на предприятието. Следователно предимството на този преференциален статут не е абсолютният приоритет, а това, че позволява на кредитора да не подписва общото споразумение с кредиторите, а да предпочете специално споразумение, за да получи условия, които въз основа на приложимото национално законодателство трябва да бъдат по-благоприятни от тези, които предвижда общото споразумение с кредиторите. Испанските органи също описват в детайли двете единствени възможни алтернативи, а именно изземване на определени материални и нематериални активи. Този статут обаче не е с приоритет пред други ипотеки, регистрирани по-рано, или пред задължения към служителите и работниците, и следователно е много вероятно да доведе до по-малък размер на възстановяване на задълженията на Pickman.

([1]) Използвани са данни от уебсайта на Европейските керамични индустрии (CERAME-UNIE) www.cerameunie.eu и Евростат http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?_pageid=1073,46587259&_dad=portal&_schema=PORTAL&p_product_code=KS-BW-07-001.

([2]) С цел по-голяма яснота в настоящото решение се използва номерирането, което е използвано в решението за откриване.

([3]) ОВ C 244, 1.10.2004 г., стр. 2.

(13) Испанските органи коригират твърдението, което се съдържа в параграф 16 от решението за откриване, като конкретизират, че съгласно общото споразумение с кредиторите съществуват по-скоро две алтернативи, а не просто две кумулативни възможности: да бъдат възстановени или 5 % от вземанията в срок от 75 дни, или 20 % в срок от 17 години, без да се начисляват лихви.

(14) Възползвайки се от своето преференциално положение обаче, Социалноосигурителната каса се въздържа да подпише общото споразумение с кредиторите и предпочете да подпише специално споразумение, което по мнение на органа предлага по-добри перспективи за възстановяване, отколкото общото споразумение с кредиторите. Съответно Pickman, чието задължение към Социалноосигурителната каса беше в размер на 4 млн. EUR, се съгласи да изплати 18 % от тази сума за период от осем години, плюс годишен лихвен процент в размер на 3,25 %. В допълнение в специалното споразумение беше включена гаранция, че то ще бъде автоматично прекратено, ако друг кредитор получи по-благоприятни условия. На практика след изплащане на 595 676,89 EUR за вноски на работниците на 27 май 2004 г. Pickman изплати сума в размер на 2 012 786,39 EUR.

(15) Накрая, испанските органи твърдят, че „общият интерес“, изложен в параграф 18 от решението за откриване, съставлява част от обща формула, която се използва при всички споразумения, които се сключват при процедури по събиране на вземания. Социалноосигурителната каса имаше за цел да възстанови възможно най-голяма сума от длъжника, действайки в съответствие с принципа на инвеститор в условия на пазарна икономика, и отрича да е имал други цели освен търсене на максималното възможно възстановяване.

Мярка 7: Публична гаранция за кредит

(16) Испанските органи твърдят, че с оглед на Известието на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за създаване на Европейската общност по отношение на държавните помощи под формата на гаранции [1] (по-нататък „известието за гаранции“) мярката не представлява държавна помощ. Първо, Pickman не може да бъде разглеждано като предприятие в затруднение, а това е изискваният статут, за да бъде отпуснат кредит без държавна намеса, тъй като неговото положение се подобрява значително през 2005 г. до такава степен, че постига положителен резултат през 2006 г., и се радва на доверие от страна на банките, които на практика му предоставят кредит при нормални пазарни условия, тоест при лихвен процент Euribor, който към момента е 2,783 пункта, плюс 1,25 пункта.

(17) Освен това испанските органи твърдят, че не е налице държавна помощ, тъй като гаранцията се отнася единствено до една конкретна финансова транзакция, а именно покритие в размер на 80 % (1,3 млн. EUR) от целия размер на кредита за ограничен срок от 10 години. Нещо повече, испанските органи изтъкват, че Pickman е заплатил пазарната цена на гаранцията, тъй като заплаща годишна премия от 1,5 %, а също така е учредил ипотека в полза на IDEA, която сама по себе си представлява 13 % от стойността на недвижимия имот, възлизаща на 10 950 000 EUR.

Мерки 3—6: Синдикирани кредити и субсидии

(18) Испанските органи не отричат, че мерки 3—6 представляват помощ, но изтъкват, че не са подали уведомление за тях, тъй като са счели, че мерките са част от схема за помощ за подкрепа на инвестиционната активност, създаването на работни места и МСП в Андалусия, която предвижда също възможност за отпускане на помощ за оздравяване и преструктуриране на МСП в затруднение, а тази схема вече е одобрена от Комисията [2] (по-нататък „одобрената схема“).

(19) В тази връзка испанските органи твърдят, че всички условия, определени в одобрената схема, са изпълнени. Те признават, че разпоредбата, която определя разрешената максимална обща сума за всеки отделен получател в размер 4 млн. EUR, не е спазена точно, тъй като мерки 3—6 възлизат общо на 4,46 млн. EUR. Те обаче изразяват становището, че пропускът да се изпрати уведомление на Комисията за малката разлика от 0,46 млн. EUR, а дори и за пълния размер на помощта, представлява административна нередност, която не оказва влияние на съответствието по същество на мярката с одобрената схема, факт, който Комисията също би следвало да признае.

(20) От друга страна, испанските органи твърдят, че мерки 3—6 следва да бъдат оценявани с оглед на Насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и преструктуриране на предприятия в затруднение [3], приети през 1999 г. (по-нататък „насоките от 1999 г.“), тъй като само тези насоки са действащи към момента на предоставяне на помощта, която е еднократна транзакция в рамките на план за преструктуриране, изпратен на испанските органи в контекста на одобрената схема. В действителност противно на предварителната оценка, извършена от Комисията в решението за откриване, испанските органи възприемат мнението, че мярка 7 не следва да бъде разглеждана като държавна помощ (вж. съображения 15 и 16 по-горе), тъй като след публикуването на насоките от 2004 г. не е предоставена помощ за преструктуриране.

[1] ОВ C 71, 11.3.2000 г., стр. 14.

[2] N 507/2000 Regional aid scheme to promote investment and employment linked and SMEs (Схема за регионална помощ за насърчаване на инвестиции и свързани с тях работни места, както и МСП).

[3] ОВ C 288, 9.10.1999 г., стр. 2.

(21) Освен това испанските органи подчертават факта, че в съответствие с насоките от 1999 г. и тези от 2004 г. помощта би следвало да се счита за съвместима помощ за преструктуриране. На практика през 2003 г. Pickman има назначени 128 служители и оборот от 2,35 млн. EUR, което го поставя в категорията на МСП, вид предприятие, за което не е необходимо Комисията да одобрява план. При всички случаи планът за преструктуриране отговаря на изискванията на Комисията предвид обстоятелството, че е за срок от 6 години, че се ограничава до минимално необходимото за възстановяване на жизнеспособността на Pickman, както е посочено в приложеното проучване на пазара, и предвид това, че Pickman трябва да допринесе съществено за гарантиране на неговата жизнеспособност. В този контекст испанските органи се позовават на решение, в което Комисията одобрява помощ за преструктуриране, за която не е било внесено уведомление, в полза на друго испанско МСП, което развива дейност в същия сектор като Pickman, *Porcelanas del Principado* ([1]), въз основа на съответствието по същество с изискванията, постановени в насоките от 1999 г. и на ограниченото нарушаване на конкуренцията в резултат на помощта.

(22) Накрая, испанските органи подчертават значимостта на Pickman за местната промишленост в Андалусия и Испания, като постигат баланс между дългогодишната историческа и културна традиция и ограниченото нарушаване на конкуренцията в резултат от помощта, предоставена на МСП с много скромен пазарен дял.

6. СЪОБРАЖЕНИЯ ОТ ТРЕТИ СТРАНИ

(23) След публикуването на решението за откриване в *Официален вестник на Европейския съюз* Комисията получи съображения относно разглежданите мерки само от бенефициера Pickman. Тези съображения се съдържат в съображения 24—32.

Мярка 2: Освобождаване от вноски за Социалноосигурителната каса

(24) Pickman оспорва предварителния анализ на Комисията, според който мярка 2 представлява държавна помощ, и потвърждава аргументите, изтъкнати от испанските органи, че специалното споразумение, подписано със Социалноосигурителната каса, е преференциално и гарантира възможно най-бърз и висок процент за възстановяване, което съответства на действията, които би предприел частен кредитор в условия на пазарна икономика. Получателят също посочва, че от този момент нататък всички неизплатени вноски на Pickman към Социалноосигурителната каса са възстановени и следващите задължения се изплащат редовно.

Мярка 7: Публична гаранция за кредит

(25) Pickman твърди, че мярка 7 не може да бъде разглеждана като държавна помощ, тъй като тя отговаря на всичките четири условия, определени в известието за гаранции.

(26) През декември 2005 г. Pickman започва да се възстановява от кризата, загубите му са намалели от над 2 млн. EUR през 2004 г. на приблизително 0,15 млн. EUR през 2005 г. В допълнение предприятието успява да получи кредит при нормални пазарни условия и действително получава такъв в размер на 3,3 млн. EUR от Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Huelva y Sevilla, когато все още е в затруднено положение, като гарантира пълния размер на кредита с ипотека. Публичната гаранция за кредита от 1,6 млн. EUR не покрива повече от 80 % от размера му и е за срок от само десет години. Накрая, предприятието заплаща пазарната цена на кредита: Pickman плаща годишна премия от 1,5 % и учредява гаранция за пълния размер на кредита, като ипотекира в полза на IDEA част от своето недвижимо имущество.

(27) В отговор на искане от Комисията за оценка на стойността на недвижимото имущество на Pickman през последните години, Pickman изпраща две независими оценки с дати 31 май 2005 г. (10 962 598,56 EUR) и 4 октомври 2007 г. (12 512 066,27 EUR). На 20 май 2004 г. недвижимото имущество не е ипотекирано, докато на 8 май 2007 г. за него има учредени две ипотеки, първата в полза на Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Huelva y Sevilla, а втората в полза на IDEA, с размери съответно 3 300 000 EUR, увеличени с лихвите и разходите, и 1 300 000 EUR, увеличени с разходи на стойност 104 000 EUR. Pickman твърди, че общият размер на двете ипотеки все още е бил значително по-нисък от оценката на недвижимото имущество и следователно съвсем ограниченият риск, поет от IDEA, е бил напълно покрит, на база на общата пазарна цена, която нормално би била платена. Следователно Pickman е на мнение, че четирите условия са изпълнени и не е налична държавна помощ.

Мерки 3—6: Синдикирани кредити и субсидии

(28) Pickman не се позовава на първоначалната оценка на Комисията, че мерките представляват държавна помощ, но твърди, че те са съвместими с член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО и попадат в обхвата на одобрената схема, която предоставя възможност за отпускане на помощ за оздравяване и преструктуриране на МСП в затруднение.

(29) Pickman изтъква, че мерките са в съответствие с изискването, определено в одобрената схема, и че те надхвърлят тавана от 4 млн. EUR само с 0,46 млн. EUR, което е значително по-малко от тавана от 10 млн. EUR, установен в точка 68 от насоките от 1999 г. за схеми за подпомагане на МСП.

(30) В одобрената схема, както и в насоките от 1999 г., се поставя изискване помощта да бъде ограничена до необходимия минимум и получателят да има значителен принос към плана за възстановяване на жизнеспособността му в дългосрочен план, но не съдържа разпоредби за компенсаторни мерки. Единственото задължение за получателя на помощта е да не разширява своите производствени капацитети.

([1]) Решение 2004/32/ЕО на Комисията (ОВ L 11, 16.1.2004 г., стр. 1).

(31) Pickman твърди, че планът за преструктуриране, според който са одобрени мерки 3—6, съставен от независим оценител, Auditoria y Consulta S.A., през октомври 2003 г. и одобрен от испанските органи през март 2004 г., е в пълно съответствие с тези изисквания по отношение на принципа на еднократната помощ, необходимостта, собствения принос, забраната за разширяване на производствения капацитет и перспективите за жизнеспособност в дългосрочен план при различни сценарии.

(32) Накрая, Pickman посочва, че мерките не са причинили никакво неправомерно нарушаване на пазарните правила и са облагодетелствали средно предприятие, попадащо в област по член 87, параграф 3, буква а), с твърде ограничен пазарен дял по отношение на общия обем на продажбите, което изцяло се е съобразило с графика на одобрения план за преструктуриране и своевременно е подобрило финансовото си положение от 2006 г. насам, в резултат на което не е било необходимо прилагането на компенсаторни мерки.

(33) По отношение на съображенията, изтъкнати от Pickman, испанските органи изцяло потвърждават изложените аргументи и заключението, че мерки 2 и 7 не следва да бъдат разглеждани като държавна помощ, докато мерки 3—6 представляват съществуваща помощ, която при всички случаи е съвместима с общия пазар.

7. ОЦЕНКА

Наличие на държавна помощ

(34) Съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез държавни ресурси, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите-членки, е несъвместима с общия пазар.

(35) Като подготвителна стъпка Комисията ще разгледа мярка 7, след като оцени мярка 2, следвайки реда на съображенията, представени от испанските органи и от получателя. Всъщност класифицирането на мярка 7 ще окаже влияние върху набора от правила, които ще се прилагат към останалите мерки 3—6, както се предвижда в решението за откриване и е посочено в настоящото решение.

Мярка 2: Освобождаване от вноски за Социалноосигурителната каса

(36) По отношение на мярка 2 съмненията, изразени от Комисията в решението за откриване, засягат въпроса дали Социалноосигурителната каса е действала като частен кредитор при воденето на преговори във връзка със задължението на Pickman.

(37) Първо, съгласно испанското законодателство, кредитите, свързани с вноски за социално осигуряване се ползват с преференции, доколкото кредиторът има възможност да сключи специално споразумение, вместо да участва в предвидените процедури за кредитори, които не се ползват с преференции ([1]).

(38) В този контекст информацията, предоставена от испанските органи и удостоверена с копията на двете споразумения, показва, че постигнатото специално споразумение между Социалноосигурителната каса и Pickman е по-благоприятно от споразумението, което предприятието сключва с кредиторите по принцип. Всъщност общото споразумение предоставя на кредиторите единствено избор между възстановяване на 5 % от техните вземания в срок от 75 дни или 20 % от тях в срок от 17 години, без да се начисляват лихви, докато специалното споразумение позволява на държавата да възстанови 18 % от кредита в срок от 8 години при годишна лихва от 3,25 % и това задължение е изцяло възстановено, в съответствие с одобрения график.

(39) Комисията също установява, че в случай на (хипотетична) ликвидация на Pickman единствената възможност, която би съществувала за Социалноосигурителната каса, би била да се опита да възстанови своя кредит като изземе определени материални и нематериални активи. Испанските органи обаче се обосновават убедително, че тази алтернатива не е реално приложима: изземването на материални активи няма реална стойност с оглед на преференциалния статут на ипотеката, която е учредена по-рано в полза на публичното предприятие RUMASA, и е разумно да се приеме становището на испанските органи, че изземването на нематериални активи би било необосновано с оглед на факта, че съгласно испанското законодателство съществува необходима зависимост от потенциалните купувачи, за които тези активи, веднъж отделени от името на предприятието, биха имали незначителна или никаква стойност. Поради това изглежда, че ликвидацията би била по-неблагоприятна от сценария, който на практика разглеждат испанските органи, чието привилегировано положение е изрично постановено в специалното споразумение, където в параграф 10 специално е посочено, че споразумението ще бъде обявено за нищожно, ако впоследствие бъдат договорени по-благоприятни условия с други кредитори.

([1]) Вж. Кралски законодателен декрет 1/1994 от 20 юни 1994 г. за одобряване на изменения текст на Ley General de la Seguridad Social [Основен закон за социалната сигурност], който се позовава на член 1924, параграф 1 от Código Civil [Гражданския кодекс] и член 913, параграф 1, буква D от Código de Comercio [Търговския кодекс].

(40) Предвид гореизложеното Комисията счита, че са представени достатъчно убедителни доказателства че Социалноосигурителната каса е действала в съответствие с принципа на кредитор в условия на пазарна икономика, в съответствие с решението по делото *Tubacex* [1], където се търси алтернатива, която на практика ще гарантира възстановяване във възможно най-голям размер при най-благоприятните условия. Следователно Комисията заключава, че мярката, която се състои в освобождаване на Pickman от задълженията за вноски за социално осигуряване, не представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.

Мярка 7: Публична гаранция за кредит

(41) По отношение на мярка 7 в решението за откриване Комисията изрази съмнение, че Pickman би могъл да получи кредит в размер на 1,6 млн. EUR от банка Caja Provincial San Fernando de Sevilla y Jerez без гаранцията от IDEA, покриваща 1,3 млн. EUR.

(42) Комисията е оценила мярката в контекста на известието за гаранции. Както е посочено в раздел 4, индивидуалната помощ не представлява гаранция съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, ако: i) заемополучателят не е във финансово затруднение, ii) заемополучателят по принцип е в състояние да получи кредит при пазарни условия без намесата на държавата, iii) гаранцията е свързана с конкретна финансова транзакция, предоставя се върху фиксирана сума, не покрива повече от 80 % от кредита и е за ограничен период, и iv) за гаранцията е платена пазарна цена, която отразява различни фактори, като срок на гаранцията и предоставени обезпечения.

(43) Въз основа на известието за гаранции и практиката на Комисията в тази област условие iii) е удовлетворено, тъй като гаранцията, която не е приложена, е свързана с конкретен кредит, е с ограничен срок на действие от 10 години и покрива само 80 % от този кредит, т.е. фиксирана сума в размер на 1,3 млн. EUR.

(44) По отношение на условие i) Комисията е на мнение, че към момента на сключване на кредита и учредяване на гаранцията на 28 декември 2005 г., периодът на преструктуриране все още не е приключил. Вярно е обаче, че през декември 2005 г. финансовото положение на Pickman се е подобрило значително и планът за преструктуриране е достигнал до етапа на консолидиране, като през 2006 г. е отчетена печалба от 0,7 млн. EUR. Поради тези причини не може да се изключи възможността в момента на предоставяне на гаранцията Pickman вече да не е било предприятие в затруднение. Тъй като периодът на преструктуриране обаче не е приключил, не може да бъде изключена възможността Pickman да е бил в затруднение. Съответно Комисията не може да изключи варианта гаранцията да не е била оценена при пазарни условия.

(45) По отношение на условие ii) трябва да бъде посочено, че през 2004 г., когато със сигурност попада в категорията предприятие в затруднение, Pickman получава кредит в размер на 3,3 млн. EUR от Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Huelva y Sevilla, тъй като успява да осигури пълно обезпечение, като ипотекира част от активите на дружеството.

(46) *A fortiori* не може да се твърди, че Pickman не би получил кредит без държавна намеса в края на 2005 г., тъй като, за разлика от ситуацията през 2004 г., когато предприятието не успява да получи кредит без държавна намеса, първата част на процеса на преструктуриране вече е приключила и планът е бил консолидиран въз основа на подобреното финансово състояние. Освен това през 2004 г. Pickman гарантира своя кредит пряко чрез банката, вместо чрез IDEA. В допълнение фактът, че Caja Provincial San Fernando de Sevilla y Jerez се съгласява да отпусне кредит на Pickman при пазарни условия и е поела риск в размер на 20 % от този кредит без допълнителни гаранции или обезпечения върху тази част от кредита, потвърждава това заключение.

(47) С оглед на гореизложеното, макар че Комисията не може да пренебрегне факта, че на 28 декември 2005 г. Pickman отговаря на критериите за предприятие в затруднение, тя счита, че Pickman по принцип би могъл да получи кредит при пазарни условия без държавна намеса. Съответно размерът на помощта не отговаря на пълния размер на кредита, а по-скоро на потенциалните икономически предимства, произтичащи от тази държавна гаранция.

(48) Накрая, по отношение на условие iv) Комисията установява, че кредитът е отпуснат за 10 години по пазарна цена, т.е. при лихвен процент Euribor, който по това време е 2,783 пункта плюс 1,25 %, и е сравним с това, което се предлага на испанския кредитен пазар за предприятия в добро състояние. По отношение на цената, платена за гаранцията, както беше посочено по-горе, тъй като не може да бъде изключена възможността Pickman да е бил в затруднение, следва да се установи дали премията отговаря на пазарните премии. В този случай не може да бъде изключена възможността, като се вземе предвид състоянието на предприятието, премията да съдържа елемент на помощ. Трябва също така обаче да бъде посочено, с оглед на практиката на Комисията по това време, че елементът на помощ изглежда относително малък. Първо, Комисията приема, че премия по гаранцията в размер на 1,5 % не съдържа елемент на държавна помощ в съответствие със своята практика да приема премия в размер на 0,5 % в случай на гаранционни схеми за предприятия в добро състояние без депозиране на гаранция [2]. В този случай премията е три пъти

[1] Решение на Съда на Европейските общности по дело C-342/96 *Испания/Комисия (Tubacex)*, (1996 г.), Recueil, стр. I-2459.

[2] Вж. например дело N 512/07 (ОВ C 12, 17.1.2009 г., стр. 1).

по-висока. Второ, в настоящия случай гаранцията е обезпечена с ипотека в полза на държавата на стойност 10 962 598,56 EUR на 31 май 2005 г. и на стойност 12 512 066,27 EUR на 4 октомври 2007 г.

(49) С оглед на горното Комисията заключава, че Pickman би могъл да получи кредит без държавна намеса въз основа на висококачественото обезпечение и подобреното си финансово състояние. Следователно помощта не трябва да се изчислява на базата на общия размер на кредита. Помощта се изразява в разликата между изплатената премия и премията, която би трябвало да заплати предприятие в подобно състояние, като се вземе предвид получената пълна финансова гаранция. Предвид малкия размер на кредита от 1,6 млн. EUR, високото качество на гаранцията и факта, че е определена премия от 1,5 %, Комисията е на мнение, че елементът на държавна помощ няма да надхвърли 100 000 EUR, приложимия към този момент праг *de minimis* [1].

Мерки 3—6: Синдикирани кредити и субсидии

(50) По отношение на мерки 3—6 в решението за откриване Комисията изразява съмнения, че може да бъде счетено, че те не представляват държавна помощ въз основа на принципа на инвеститор в условия на пазарна икономика.

(51) Тези съмнения са потвърдени в настоящото решение: Субсидиите не подлежат на възстановяване, а синдикираните кредити е трябвало да се изплащат ежегодно чрез прехвърляне на 10 % от нелихвоносната печалба. Следователно е ясно, че регионалното правителство на Андалусия не е действало както би действал инвеститор в условия на пазарна икономика, тъй като то не е очаквало възвръщаемост на инвестицията. Нещо повече, тези мерки, които са предоставени в контекста на плана за преструктуриране за периода 2004—2009 г., са одобрени от регионалното правителство на Андалусия и следователно могат да бъдат приписани на държавата или на публичен орган. Мерките предоставят на един получател, Pickman, селективно предимство под формата на преференциални кредити и преки субсидии, които не са общодостъпни за други предприятия. Pickman развива дейност на пазарния сегмент за чинии, керамични и порцеланови изделия. Тъй като тези стоки са предмет на търговия в рамките на Общността, въпросните мерки заплашват да нарушат конкуренцията между държавите-членки. Испания не оспорва класифицирането на тези мерки като държавна помощ.

(52) Следователно, мерки 3—6 представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, и съответно трябва да бъде оценена тяхната съвместимост. Фактът, че помощта вече е била предоставена в нарушение на задължението на държавите-членки за предварително уведомление, посочено в член 88, параграф 3 от Договора за ЕО означава, че помощта е неправомерна.

Съвместимост на помощта

(53) Член 87, параграфи 2 и 3 от Договора за ЕО предвиждат изключения от общата несъвместимост, описана в параграф 1 от същия член. По-специално съгласно член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО, помощ, която има за цел да улесни развитието на някои икономически дейности или на определени икономически области, когато такава помощ не засяга по неблагоприятен начин условията за търговия до степен, която противоречи на общия интерес, може да се счита за съвместима с общия пазар.

(54) Тъй като мярка 7 не представлява държавна помощ (вж. съображения 41—50 по-горе), противно на предварителната оценка в решението за откриване, Комисията е на мнение, че съвместимостта на мерки 3—6 не следва да бъде оценявана въз основа на насоките от 2004 г.

(55) Фактически параграф 104 от насоките от 2004 г. посочва ясно, че „Комисията ще разгледа съвместимостта с общия пазар на всички помощи за оздравяване и преструктуриране, предоставени без разрешение, и по тази причина нарушаващи член 88, параграф 3 от Договора, като се базира на настоящите насоки, ако част от помощта или цялата помощ е предоставена след тяхното публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*“.

(56) В тази връзка Комисията установява, че мерки 3—6, еднократна операция в рамките на плана за преструктуриране, са предоставени на датата, на която планът е одобрен от испанските органи — 2 март 2004 г., като никаква част от помощта не е предоставена след публикуването на насоките от 2004 г. Следователно се прилагат насоките от 1999 г.

(57) Раздел 3.2.2 от насоките от 1999 г. определя условията за разрешаване на помощ за преструктуриране, като се вземат предвид специалните разпоредби на параграф 55, който по отношение на МСП постановява, че въпросните условия се прилагат с по-малка строгост и, по-специално, обикновено не се изискват компенсаторни мерки. Комисията осъществява тази специфична оценка *inter alia* при подобен случай, където също става дума за МСП, развиващо дейност в сектора за производство на чинии, керамични и порцеланови изделия, а именно предприятието Porcelanas del Principado [2].

[1] Регламент (ЕО) № 69/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО към помощите *de minimis* (ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 30).

[2] Вж. Решение 2004/32/ЕО на Комисията (ОВ L 11, 16.1.2004 г., стр. 1).

(58) Първо, предприятието следва да бъде разглеждано като предприятие в затруднение по смисъла на насоките. Както установяват испанските органи, до 2004 г. Pickman е в такова положение, което се илюстрира от факта, че има отрицателни собствени средства и растящи загуби и освен това пресрочена ипотека върху някои от неговите активи, отнети в полза на дружеството RUMASA, в резултат на което е било почти сигурно, че в близко бъдеще предприятието ще прекрати дейността си.

(59) Второ, предоставянето на помощ е в зависимост от изпълнението на план за преструктуриране, чиято продължителност трябва да бъде възможно най-кратка и който трябва да възстанови жизнеспособността на предприятието в дългосрочен план в рамките на разумен срок въз основа на реалистични прогнози за бъдещите условия за развиване на дейност. По отношение на МСП в съответствие с практиката на Комисията разпоредбите на параграф 55 бяха разтълкувани в смисъл, че не е необходимо Комисията да одобрява подобен план при схеми за МСП.

(60) Както отбелязват испанските органи, Pickman е изпратило до националните органи план за преструктуриране, съставен от независими експерти на дружеството Auditoría y Consulta S.A., който:

— описва обстоятелствата, които са довели до затрудненията на предприятието: нестабилна собственост и неадекватно управление, отслабване на мотивацията поради раздуване и небалансирано разпределение на персонала, висок процент на грешките и високи единични цени в сравнение с тези на конкурентите, твърде големи складови наличности, ниска степен на използване, липса на средносрочна и дългосрочна стратегия или продажбена политика;

— анализира икономическото и финансово състояние на Pickman въз основа на данните от годините 2000—2003: отрицателни собствени средства, изземване на определени активи, висок коефициент на задлъжнялост и сериозни проблеми с ликвидността, намаляваща рентабилност и стойност на продажбите, в съчетание с последващ относителен ръст на въздействието на разходите за персонал;

— установява конкурентната позиция на Pickman на съответния пазар, с много малък пазарен дял в сравнение с неговите конкуренти, като набляга на неговите силни и слаби страни, преди всичко на отличната му репутация по отношение на добро качество и историческата и културна стойност, която се приписва на испанските традиции.

(61) Освен това планът за преструктуриране е разделен на два отделни етапа: в първия се включва основната част от мерките за намеса за 2004 г., докато вторият се състои в постепенното консолидиране на общото състояние на Pickman през годините 2005—2009 (вж. таблица 2 по-долу). Мерките за намеса, насочени към коригиране на структурните слабости на предприятието и осигуряване на жизнеспособност в дългосрочен план, са свързани с изграждането на нова управленска структура, планиране на организационна схема, подходяща за производствения процес, съкращаване и преразпределяне на работната сила, договаряне на нов колективен договор, реорганизация на производствените дейности с цел оптимизиране, значителна техническа и ИТ модернизация, инвестиране в търговски отдел и по-конкретно в персонал и маркетингови кампании, създаване на нови канали за разпространение, коригиране на съотношението между собствени средства и вписан капитал, коригиране на коефициента на задлъжнялост и постигане на минимално ниво на ликвидност.

(62) Описаните по-горе мерки за намеса от плана предвиждат различни сценарии, отразяващи оптимистичен, песимистичен и междинни варианти, и възприетите усреднени предвиждания за 75 % производителност и равнища на продажбите в съответствие с реализираните от предприятието през 2002 г., изглежда дават основание за реалистични финансови прогнози; основните цифри са представени в таблица 1 по-долу и към днешна дата те действително са постигнати.

Таблица 1

(млн. евро)

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	2009 г.
Оборот	2,7	4,4	6,5	7,5	9,3	10,6
Собствени средства	– 7,1	– 7,9	– 7,2	– 5,8	– 2,9	0,9
Оперативни разходи	– 5,5	– 5,4	– 5,5	– 5,2	– 5,3	– 5,6
Разходи за персонал	– 3,2	– 3,2	– 3,2	– 3,1	– 3,2	– 3,3
Финансови активи	0,4	0,01	0,1	0,07	0,1	0,2
Резултати от дейността	– 1,9	– 0,2	1,4	2,0	3,5	4,6

(63) Трето, всяко неправомерно нарушаване на конкуренцията трябва да бъде избягвано. Тъй като „помощите за малки и средни предприятия проявяват тенденцията да засягат условията на търговия по-малко от тези, предоставени на големи предприятия“, „предоставянето на помощ за преструктуриране на малки и средни предприятия обикновено няма да бъде свързано с компенсаторни мерки“ (параграф 55 от насоките от 1999 г.). В тази връзка следва да се отбележи, че Pickman е средно предприятие със 137 служители, продажби в размер на 2 млн. EUR за 2003 г. и ограничен пазарен дял на общностно равнище. Следва също да се отбележи, че по делото на Porcelanas del Principado, средно предприятие, развиващо дейност в същия сектор, Комисията не наложи никакви компенсаторни мерки. Следвайки същата практика, ограниченото нарушаване на конкуренцията, което може да възникне в резултат помощта, предоставена на Pickman, не изисква налагането на компенсаторни мерки.

(64) В допълнение, в случая на Pickman изглежда, че: i) не се очаква планът за преструктуриране да доведе до разширяване на капацитета; ii) работната сила на предприятието ще бъде реорганизирана, в някои фабрики ще има съкращения и ще бъдат направени инвестиции в областта на търговията и информационните технологии; iii) Pickman е малко предприятие, т.е. може да се възползва от помощ; iv) потенциалното присъствие на предприятието на пазара е твърде ограничено, а през 2003 г. е било още по-ограничено в сравнение с неговите конкуренти (виж пазарното проучване, посочено по-горе); и v) съгласно испанската карта за регионална помощ за периода 2000—2006 г. ([1]) областта Андалусия попада в категория NUTS II и, на база своя брутен вътрешен продукт на глава от населението (в паритет на покупателната способност) под 60 % спрямо средния за Общността, отговаря на изискванията по член 87, параграф 3, буква а) от Договора за ЕО.

(65) С оглед на всичко гореизложено, и по-специално ангажимента на Pickman да не разширява своя капацитет, фактът, че получателят попада в обхвата на определението за МСП, има незначителен конкурентен дял и е разположен в подпомагана област, Комисията, в съответствие със своята стандартна практика, е на мнение, че третото условие е удовлетворено, тъй като нарушаването на конкуренцията в резултат на мерките е ограничено и със сигурност не е в степен, която противоречи на общия интерес.

(66) Четвърто, размерът и интензитетът на помощта трябва да се ограничат точно до необходимия минимум, позволяващ да бъде предприето преструктуриране, съизмеримо с наличните финансови ресурси на предприятието. От получателя на помощта се очаква да допринесе съществено към плана за преструктуриране от своите собствени ресурси, тъй като това се счита за признак, че пазарите имат доверие във възможността да бъде постигнато възстановяване на жизнеспособността.

(67) В допълнение размерът на помощта, предоставена на Pickman от испанските органи, достига общо 4,46 млн. EUR. Значителна част от помощта е трябвало да послужи за плащания към кредитори по краткосрочни задължения („Inversiones Jara S.A“ и „Faïencerie de Bouskoura“), докато субсидиите са изразходени за разходи за труд и преди всичко за предвидени инвестиции през годините, посочени в детайли в таблица 2.

Таблица 2

(млн. евро)

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	2009 г.
Инвестиции в материални и нематериални активи (*)	1,3	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06

(*) Инвестициите са под формата на разходи за ИТ оборудване и софтуер (45 %), строителство (1,5 %), технически съоръжения (12 %) и други инсталации (3 %).

(68) Освен това Pickman има собствен принос за възстановяване на своята жизнеспособност в размер на 6,24 млн. EUR, осигурен чрез частни кредити, получени от новия собственик при пазарни условия без публично подпомагане под никаква форма. Тази сума представлява 58,3 % от цялото финансиране, което следователно означава, че Pickman е направило „значителен принос“, в пълно съответствие с разпоредбите на насоките от 1999 г. Освен това разгледаните в таблица 1 финансови активи на предприятието говорят ясно, че не се очаква планът да доведе до излишна ликвидност. Съответно Комисията е на мнение, че помощта се ограничава до необходимия минимум за възстановяване на жизнеспособността на предприятието.

([1]) Вж. решението на Комисията по дело N 773/1999, Карта на регионалните помощи за периода 2000—2006 г. (ОВ C 184, 1.7.2000 г., стр. 22).

(69) В заключение Комисията е на мнение, че с оглед на гореизложеното мерки 3—6, предвидени в плана за преструктуриране на Pickman, отговарят на условията за МСП в насоките от 1999 г. и следва да бъдат счетени за съвместими с общия пазар по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО.

8. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

(70) С оглед на гореизложеното Комисията заключава, че:

а) мярка 2 не представлява държавна помощ, тъй като Социалноосигурителната каса е действала в съответствие с поведението, което се очаква от хипотетичен кредитор в условия на пазарна икономика;

б) мерки 3—6 представляват държавна помощ, която е съвместима с общия пазар, в съответствие с насоките от 1999 г.;

в) мярка 7 съдържа елемент на държавна помощ, но той е бил под прага *de minimis*, приложим към момента на предоставяне на помощта,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Помощта, предоставена на Испания посредством мярка 2, която включва освобождаване от вноските за социално осигуряване съгласно специално споразумение, различно от общото споразумение с кредиторите, не представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, тъй като е в съответствие с принципа за частен кредитор в условия на пазарна икономика.

Помощта, предоставена от Испания посредством мерки 3, 4, 5 и 6, свързана със синдикирани кредити и субсидии, предоставени от регионалното правителство на Андалусия в контекста на план за преструктуриране, който е внесен само на национално равнище, представляват неправомерна държавна помощ, която по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО, е съвместима с общия пазар.

Помощта, предоставена от Испания посредством мярка 7, която се състои в гаранция от регионалното правителство на Андалусия в размер на 1,3 млн. EUR върху кредит в размер на 1,6 млн. EUR, представлява помощ *de minimis*, която попада извън обхвата на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Испания.

Съставено в Брюксел на 13 май 2009 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията